



www.lidl-service.com



HERRAMIENTA MULTIFUNCIONAL RECARGABLE / ELETTROUTENSILE PAMFW 10.8 A1

(ES)

HERRAMIENTA MULTIFUNCIONAL RECARGABLE

Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual de instrucciones original

(PT)

FERRAMENTA MULTIFUNCIONAL COM BATERIA

Instruções de utilização e de segurança
Tradução do manual de instruções original

(DE) (AT) (CH)

AKKU-MULTIFUNKTIONSWERKZEUG

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(IT) (MT)

ELETTROUTENSILE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(GB) (MT)

CORDLESS MULTI-PURPOSE TOOL

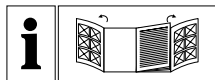
Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

IAN 104027

(ES)

(IT)

(PT)



ES

Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra as duas páginas com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

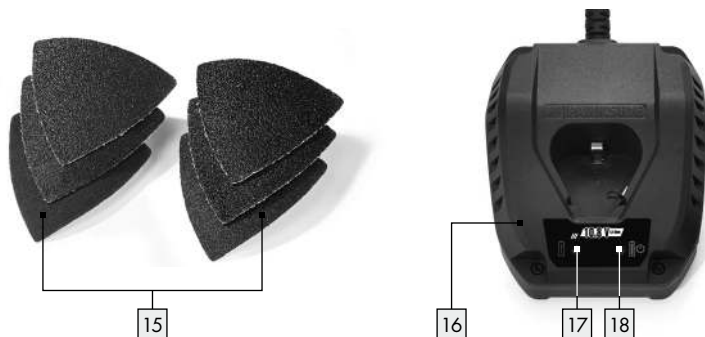
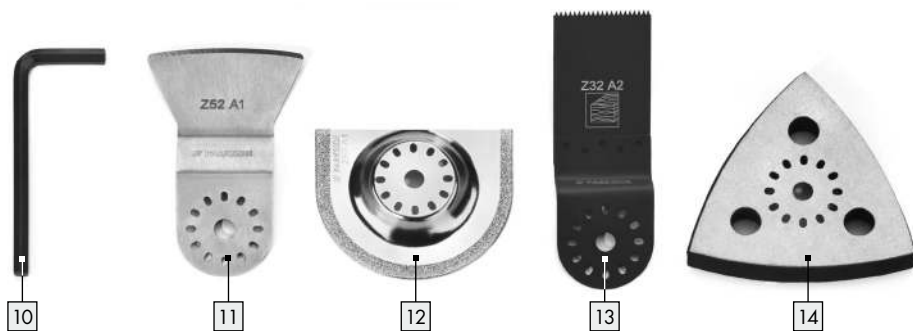
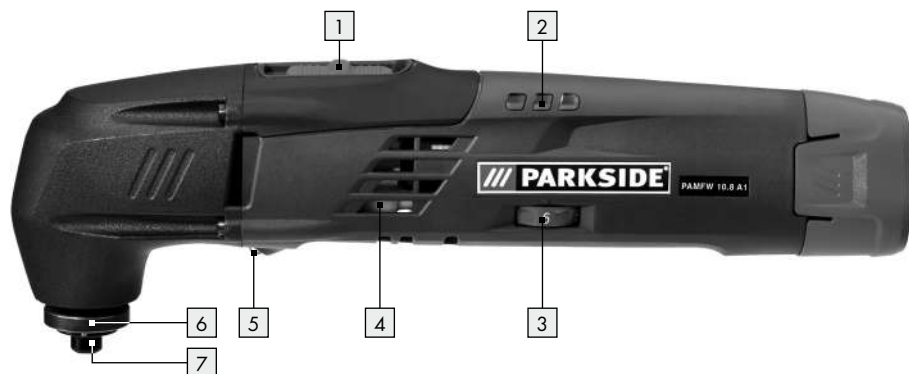
GB MT

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	5
IT / MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	15
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	25
GB / MT	Operation and Safety Notes	Page	35
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	45





Introducción

Uso adecuado	Página 6
Equipamiento	Página 6
Volumen de suministro	Página 6
Características técnicas	Página 6

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

1. Seguridad en el lugar de trabajo	Página 7
2. Seguridad eléctrica	Página 7
3. Seguridad de las personas	Página 8
4. Manejo y uso cuidadoso de las herramientas eléctricas	Página 8
5. Utilización y manejo de la herramienta con acumulador	Página 9
6. Asistencia técnica	Página 9
Indicaciones de seguridad específicas para la herramienta multifunción	Página 9
Indicaciones de seguridad para cargadores	Página 10
Indicaciones de trabajo	Página 10

Antes de la puesta en funcionamiento

uitar / cargar / colocar la batería	Página 11
---	-----------

Puesta en funcionamiento

Comprobar el estado de la batería	Página 11
Seleccionar la herramienta intercambiable	Página 11
Colocar la hoja de sierra en la placa	Página 12
Cambiar la herramienta intercambiable	Página 12

Manejo

Encendido / apagado	Página 12
Seleccionar número de vibraciones	Página 12

Mantenimiento y limpieza

Página 12

Garantía

Página 13

Eliminación

Página 13

Traducción de la declaración de conformidad original / Fabricante

Página 14

Herramienta multifuncional recargable PAMFW 10.8 A1

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo aparato. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso adecuado

Esta herramienta ha sido diseñada para serrar, cortar y lijar. Principalmente pueden trabajarse los siguientes materiales: madera, plástico, elementos de construcción seca, metales ligeros y no ferrosos, elementos de fijación (por ej. clavos, tornillos) y azulejos. Es especialmente adecuada para trabajos sobre bordes y precisos. Cualquier otro uso o modificación de la herramienta se considera inadecuado y conlleva considerables peligros de accidente. No apto para uso industrial.

● Equipamiento

- 1 Interruptor ENCENDIDO/APAGADO
- 2 Visualizador de estado de batería
- 3 Rueda de ajuste con selector de vibraciones
- 4 Ranuras de ventilación
- 5 Iluminación para pieza de trabajo
- 6 Disco de tensado
- 7 Tornillo tensor
- 8 Botones de desbloqueo
- 9 Paquete de batería
- 10 Llave Allen
- 11 Rascador 79 x 52 mm
- 12 Hoja de corte de diamante 65 mm
- 13 Hoja de sierra de inmersión HCS 95 x 32 mm

- 14 Placa de lija
- 15 Hojas de lija
- 16 Cargador rápido
- 17 LED de control
- 18 Indicador LED del estado de carga

● Volumen de suministro

- 1 herramienta multifuncional recargable PAMFW 10.8 A1
- 1 paquete de batería
- 1 cargador rápido
- 1 placa de lija triangular
- 6 piezas de papel de lija 80 mm medida de canto
- 1 rascador 79 x 52 mm
- 1 hoja de sierra de inmersión HCS 95 x 32 mm
- 1 hoja de corte de diamante 65 mm
- 1 llave Allen
- 1 maletín de transporte
- 1 manual de instrucciones

● Características técnicas

Herramienta multifuncional recargable PAMFW 10.8 A1:

Tensión nominal:	10,8 V 
Electrónica de control de revoluciones:	5000-19000 / min
Ángulo de oscilación:	3,2°

Paquete de batería PAMFW 10.8 A1-1:

Tipo:	LITHIUM-ION
Tensión nominal:	10,8 V 
Capacidad:	1500 mAh

Cargador rápido PAMFW 10.8 A1-2: ENTRADA / Input:

Tensión nominal:	100-240 V~ 50-60 Hz
Potencia entrada:	32 W

SALIDA / Output:

Tensión nominal:	12,6 V 
Corriente de carga:	1800 mA
Duración de la carga:	aprox. 60 min
Clase de protección:	II / 

Información de ruido y vibraciones:

Valor de medición para ruido determinado según EN 60745. El nivel de ruido A evaluado de la herramienta eléctrica es normalmente:

Nivel de presión acústica: 74,33 dB(A)

Nivel de potencia acústica: 85,33 dB(A)

Tolerancia K: 3 dB

¡Utilice protecciones para los oídos!

Valores totales de vibración (suma de los vectores de tres direcciones) calculados según EN 60745:

Lijado:

Valor de emisión de vibraciones $a_h = 2,590 \text{ m/s}^2$,

Incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ ¡ADVERTENCIA! El nivel de vibración indicado en estas instrucciones se ha determinado según un procedimiento de medición fijado en la norma EN 60745 y puede usarse como base para la comparación con otros aparatos. El valor de emisiones vibratorias indicado puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la suspensión. El nivel de vibraciones variará dependiendo del uso de la herramienta eléctrica y puede en muchos casos superar el valor indicado en estas instrucciones. Podría subestimarse la carga de vibraciones si se usa con regularidad la herramienta eléctrica de este modo.

Advertencia: Para un cálculo exacto de la carga de oscilación durante un determinado intervalo de trabajo se deben tener en cuenta los tiempos en los que la máquina está desconectada o está conectada pero no está funcionando. Esto podría reducir considerablemente la carga de oscilación en el intervalo total de trabajo.

● Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



⚠ ¡ADVERTENCIA!
¡Lea las advertencias e indicaciones de se-

guridad! El incumplimiento de las advertencias e indicaciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

¡Guardar todas las advertencias e indicaciones de seguridad por si las necesita en un futuro!

El concepto utilizado en las instrucciones de seguridad "herramienta eléctrica" se refiere a aparatos eléctricos operados desde la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas operadas con batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y los lugares de trabajo mal iluminados pueden provocar accidentes.
- No utilice el aparato en áreas potencialmente explosivas en las que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que podrían encender el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados de la herramienta eléctrica cuando la esté utilizando.** Las distracciones pueden hacerle perder el control del aparato.

2. Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta (o cable de red) debe ser el adecuado para la toma de corriente. No modifique de modo alguno el enchufe del aparato. No utilice nunca adaptadores con los aparatos que están provistos de toma de tierra.** Los conectores sin modificar y las tomas adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra, como tubos metálicos, radiadores, cocinas o frigoríficos.** Existe un riesgo muy elevado de descarga eléctrica si su cuerpo deriva a tierra.
- Mantenga el aparato protegido de la lluvia y la humedad.** Si penetra agua en

un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- d) **No utilice el cable para otros fines, como para transportar o colgar el aparato o para tirar de la clavija de red al desenchufarlo. Mantenga el cable al resguardo del calor, del aceite, de los bordes afilados o de las piezas móviles del aparato. Los cables dañados o retorcidos aumentan el riesgo de descarga eléctrica.**
- e) **Al trabajar con herramientas eléctricas al aire libre, utilice sólo cables de extensión que también estén autorizados para su uso en exteriores. El uso de una extensión adecuada para su empleo en exteriores disminuye el riesgo de descarga eléctrica.**
- f) **Si es inevitable usar esta herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente de defecto. El uso de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de descarga eléctrica.**

3. Seguridad de las personas

- a) **Sea cuidadoso en todo momento, preste atención a lo que hace y proceda con prudencia al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice el aparato si está cansado o si se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un simple momento de descuido durante el uso del aparato podría causar lesiones graves.**
- b) **Lleve equipo de protección individual y siempre unas gafas de protección. Si lleva equipo de protección personal, como mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad antideshlizantes, casco de seguridad o protección auditiva, en función del tipo y la utilización de la herramienta eléctrica, reducirá el riesgo de daños.**
- c) **Evite una conexión accidental del aparato. Evite una conexión accidental del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla al suministro eléctrico /**

a la batería y antes de cogerla o moverla. Si al mover el aparato ha puesto el dedo sobre el interruptor de CONEXIÓN / DESCONEXIÓN o si ha conectado el aparato, podrían producirse accidentes.

- d) **Extraiga las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el aparato. Cualquier herramienta o llave que se encuentre en una pieza giratoria del aparato puede provocar lesiones.**
- e) **Evite posturas inadecuadas. Procure estar en una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio. De este modo podrá controlar mejor el aparato, especialmente en situaciones inesperadas.**
- f) **Utilice ropa adecuada. No use joyas ni ropas flojas. Mantenga su cabello, ropa y guantes alejados de las partes móviles. La ropa floja, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.**
- g) **Si los dispositivos de aspiración y recolección de polvo están montados, asegúrese de que estén conectados y sean correctamente utilizados. El uso de estos dispositivos disminuye los peligros causados por el polvo.**

4. Manejo y uso cuidadoso de las herramientas eléctricas

- a) **No sobrecargue el aparato. Emplee en su trabajo la herramienta eléctrica adecuada para el mismo. Si usa la herramienta adecuada dentro de la potencia indicada trabajará mejor y de forma más segura.**
- b) **No utilice una herramienta eléctrica cuyo interruptor tenga algún defecto. Una herramienta eléctrica que no se puede encender o apagar es un peligro y debe repararse.**
- c) **Extraiga el enchufe de la toma de corriente y / o retire la batería antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o depositar el aparato sobre una superficie. Esta medida de precaución evita que la herramienta eléctrica se ponga en marcha por accidente.**

- d) **Conserve las herramientas eléctricas que no use fuera del alcance de los niños. No permita utilizar el aparato a personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas indicaciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
- e) **Cuide el aparato. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y que no haya piezas rotas o tan dañadas que perjudiquen al funcionamiento del aparato. Haga reparar las piezas dañadas antes de usar el equipo.** La causa de muchos accidentes es el uso de herramientas eléctricas que no han recibido el mantenimiento adecuado.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con filos cortantes conservadas cuidadosamente se enganchan menos y son más fáciles de manejar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas adicionales, etc. de acuerdo con estas indicaciones y del modo que se describe para este tipo de aparato en concreto. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad que se va a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines diferentes de los previstos puede provocar situaciones peligrosas.

5. Utilización y manejo de la herramienta con acumulador

- a) **Cargue la batería únicamente en cargadores recomendados por el fabricante.** Si se usa un cargador que está pensado para un tipo determinado de baterías con un tipo de baterías diferentes existe riesgo de incendio.
- b) **Emplee en los aparatos eléctricos únicamente las baterías previstas para ello.** El uso de otras baterías podría provocar lesiones e incendios.
- c) **Cuando no esté usando la batería, manténgala alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros objetos metálicos pequeños que podrían pro-**

vocar un puente entre los contactos.

Si los contactos de la batería forman un cortocircuito podrían producirse quemaduras o un incendio.

- d) **Si se utiliza la batería de forma incorrecta puede salir líquido de la misma. Evite el contacto con este líquido. En caso de contacto accidental enjuague con agua. Si el líquido penetrase en los ojos, busque además la ayuda de un médico.**

El líquido que sale de las baterías puede causar irritación cutánea o quemaduras.

- **¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Nunca recargue pilas que no sean recargables.

6. Asistencia técnica

- a) **Deje que el servicio de mantenimiento o un técnico electricista reparen sus aparatos y sólo con repuestos originales.** De este modo se garantiza que el aparato seguirá siendo seguro.

● Indicaciones de seguridad específicas para la herramienta multifunción

- **Sujete la herramienta con ambas manos mientras esté trabajando y asegúrese de que cuenta con un soporte estable.** La herramienta se maneja de forma más segura con las dos manos.
- **Sujete bien la pieza de trabajo.** Utilice algún mecanismo de sujeción o un torno de banco para fijar la pieza de trabajo, así estará más firmemente sujeta que solo con su mano.
- **Mantenga siempre limpio su lugar de trabajo.** Las mezclas de materiales son especialmente peligrosas. El polvo de metales ligeros puede explotar o resultar inflamable.
- **No utilice el aparato con cables de red o enchufes deteriorados.**
- **No toque el cable de red si resulta dañado o se corta durante el funcionamiento.** Desconecte el enchufe inmediatamente y

únicamente permita la reparación del aparato por un especialista del servicio de atención correspondiente. Los cables dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- **Utilice guantes de protección para cambiar la herramienta de uso.** Las herramientas intercambiables se calientan si se utilizan durante largo tiempo.
- **Utilice la herramienta eléctrica únicamente para rectificado en seco.**
- **No utilice el aparato si está húmedo o hay humedad en el ambiente.** Si penetra agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **Mantenga las manos apartadas de la zona de corte.** Nunca ponga la mano bajo la pieza de trabajo. El contacto con la sierra puede provocar lesiones.
- **Utilice detectores de metal adecuados para detectar conducciones de suministro ocultas o consulte a su empresa de suministro local.** El contacto con cables eléctricos puede provocar incendios o descargas eléctricas. El deterioro de conducciones de gas puede dar lugar a explosiones. Si el gas penetra en un conducto de agua pueden producirse daños materiales o incluso una descarga eléctrica.
- **Si trabaja al aire libre conecte el aparato a un interruptor diferencial FI de protección con una corriente de máxima de 30 mA.** Utilice únicamente un alargador adaptado para exteriores.

⚠ ¡ADVERTENCIA! El trabajo con ciertos materiales puede producir polvos nocivos/tóxicos que suponen un riesgo para la salud de quien maneja el aparato o de las personas que estén cerca.

¡Utilice gafas protectoras y mascarillas de protección contra el polvo!

- **Procure que exista suficiente ventilación cuando trabaje con plásticos, pinturas, lacas etc.**
- **No impregne los materiales o las superficies con los que va a trabajar con sustancias corrosivas.**

● Indicaciones de seguridad para cargadores

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el aparato de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No permita que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no podrán llevarse a cabo por niños sin vigilancia.

-  ¡Utilizar únicamente en espacios cerrados!

-  **Proteja la herramienta de temperaturas elevadas, por ej. de la radiación solar constante, así como del fuego, del agua y de la humedad.** Existe peligro de explosión.



● Indicaciones de trabajo

Principio de trabajo:

Con el modo oscilante la herramienta realiza entre 5000 y 19000 vibraciones por minuto. Esto permite la realización de trabajos de precisión en espacios pequeños.

Serrar / cortar:

- Utilice solo hojas de sierra sin daños y en perfecto estado. Las hojas dobladas, desgastadas o con otros daños pueden romperse fácilmente.
- Al serrar materiales ligeros, asegúrese de cumplir con las disposiciones legales y las recomendaciones del fabricante.
- ¡En los trabajos con sierra de inmersión únicamente se permite trabajar con materiales flexibles como la madera, el cartón yeso o similares!

Lijado:

- Asegúrese de realizar una presión regular para aumentar la vida útil de las hojas de sierra.

● Antes de la puesta en funcionamiento

● Quitar / cargar / colocar la batería

NOTA: la batería se suministra semicargada. Antes de poner el aparato en funcionamiento cargue la batería al menos 1 hora con el cargador. Así se asegura el rendimiento completo de la batería. Puede cargar la batería Li-Ion en cualquier momento sin acortar su vida útil. Si interrumpe el proceso de carga la batería no se verá afectada.

1. Para retirar el paquete de batería [9] pulse el botón de desbloqueo [8] y saque la batería [9] del aparato.
2. Coloque la batería [9] en el cargador rápido [16].
3. Introduzca el enchufe en la toma de corriente. El LED de control [17] se ilumina en rojo.
4. El LED indicador del estado de carga [18] verde le indica que ya se ha culminado el proceso de carga y que la batería [9] está lista para usarse.
5. Introduzca la batería [9] en el aparato.

● Puesta en funcionamiento

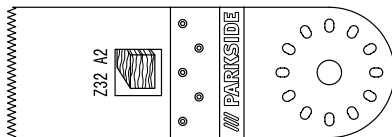
● Comprobar el estado de la batería

Con el aparato encendido, se mostrará el estado o potencia residual en el visualizador de estado de la batería [2] del siguiente modo:

ROJO/NARANJA/VERDE = carga/potencia máxima
ROJO/NARANJA = carga/potencia media
ROJO = carga baja - cargar batería

● Seleccionar la herramienta intercambiable

Advertencia: el soporte universal con cambio fácil de herramientas es apto para accesorios comunes.



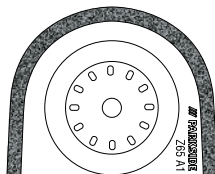
Hoja de sierra de inmersión HCS 95 x 32 mm

Materiales: madera, plástico, yeso y otros materiales flexibles

Aplicación:

- Cortes de separación y sierra de inmersión
- Serrado cercano a los bordes, incluso en zonas de difícil acceso

Ejemplo: serrado en ranuras de tabiques ligeros (ver fig. A y B)



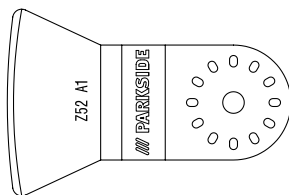
Hoja de corte de diamante

Material:

Adhesivos y juntas de azulejos

Aplicación:

- Retire los restos de material, por ejemplo de adhesivo para azulejos al cambiar azulejos dañados
- Eliminar sellador de fugas de azulejos de pared y suelo (ver fig. C).

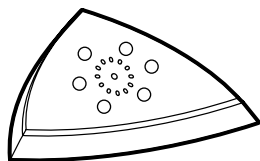


Rasqueta

Materiales: restos de mortero/hormigón, adhesivo para azulejos/alfombras, restos de colores/silicona

Aplicación:

- Retirar restos de materiales, por ejemplo restos de adhesivos de alfombra en el suelo (ver fig. D)



Placa de lija

Materiales: Madera y metal (hojas de lija incluidas), colores*, minerales*

*según hoja de lija

Aplicación:

- Lijado de bordes y zonas de difícil acceso (ver fig. E y F)

● Colocar la hoja de sierra en la placa

- Coloque la hoja de sierra [15] en el centro de la placa [14].

● Cambiar la herramienta intercambiable (ver fig. G)

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!
Antes de efectuar cualquier tipo de trabajo en el aparato quítele la batería.

- En caso dado, retire la herramienta que ya estaba colocada. Para ello, desenrosque el tornillo tensor [7] con la llave Allen [10] y quite la herramienta intercambiable.
- Coloque la herramienta (por ej. la hoja de sierra de inmersión [13]) en el soporte para herramientas.

NOTA: puede colocar la herramienta en la posición que mejor le convenga en el soporte.

- Fije la herramienta con el tornillo tensor [7] y el disco de tensado.
Para ello, apriete el tornillo tensor [7] con la llave Allen [10].

- **Compruebe que la herramienta quede bien fija.** Las herramientas mal colocadas o algo sueltas pueden liberarse y provocarle lesiones.

● Manejo

● Encendido / apagado

- Empuje hacia delante el interruptor de ENCENDIDO / APAGADO [1] para encender el aparato.
- Empuje hacia atrás el interruptor de ENCENDIDO / APAGADO [1] para apagar el aparato.

● Seleccionar número de vibraciones

- Seleccione el número de vibraciones necesarias con la rueda de ajuste con selector de vibraciones [3].

NOTA: el número de vibraciones requerido dependerá del tipo de material que vaya a trabajar y de las condiciones de trabajo, este podrá determinarse después de realizar pruebas prácticas.

● Mantenimiento y limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!
Antes de efectuar cualquier tipo de trabajo en el aparato quítele la batería.

- No utilice objetos cortantes para la limpieza del aparato. El interior del aparato no debe entrar en contacto con ninguna clase de líquidos. De lo contrario, el aparato podría resultar dañado.
- Limpie el aparato frecuentemente, preferentemente tras finalizar los trabajos.
- Limpie la carcasa con un paño seco, nunca utilice gasolina, disolventes o detergentes que dañen el plástico.
- Para realizar una limpieza a fondo del aparato se necesitará una aspiradora.
- Los orificios de ventilación nunca deben estar obstruidos.
- Retire el polvo de lijado adherido con un pincel.

- Si va a almacenar una batería de litio durante un periodo prolongado, debe revisar el estado de carga de la misma cada cierto tiempo. El estado de carga óptimo se encuentra entre el 50 % y el 80 %. Un espacio frío y seco conforma el mejor ambiente para el almacenamiento.

Nota: Las piezas de repuesto no incluidas (como escobillas o interruptores) pueden ser solicitadas en nuestro Centro de Llamadas.

● Garantía

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su centro de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.

La garantía cubre sólo defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles p. ej. el interruptor o baterías. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.

En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.

Por el mero hecho de hacer uso de la garantía no implica la prolongación del periodo de validez de la garantía. Ello rige también para piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños y defectos detectados al comprar el producto, se han de notificar de inmediato o como muy tarde dos días desde la fecha de compra. Finalizado el periodo de garantía, las reparaciones se han de abonar.

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR / Min. + 0,11 EUR / llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR / Min. + 0,11 EUR / llamada (tarifa reducida))

e-mail: kompennass@lidl.es

IAN 104027

● Eliminación



El embalaje se compone de materiales reciclables que puede desechar en los puntos locales de recogida selectiva.



¡No tire los aparatos eléctricos en la basura doméstica!

Según la Directiva europea 2012 / 19 / EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y en cumplimiento con el derecho nacional, los aparatos eléctricos usados se tienen que separar y reciclar sin dañar el medioambiente.



¡No tire las baterías a la basura doméstica!

Las baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006 / 66 / CE. Para ello devuelva la batería y / o el aparato en los puntos de recogida indicados.

Para las posibilidades de desecho de aparatos eléctricos viejos, infórmese en su autoridad local o municipal.

● **Traducción de la declaración de conformidad original / Fabricante CE**

Nosotros, la empresa KOMPENASS HANDELS GMBH, Responsable de la documentación: Señor Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, declaramos que este producto cumple las siguientes normas, documentos normativos y directivas comunitarias:

**Directiva de máquinas
(2006 / 42 / EC)**

**Directiva europea de baja tensión
(2006 / 95 / EC)**

**Compatibilidad electromagnética
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directiva
(2011 / 65 / EU)**

Normas armonizadas aplicadas

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-4:2009+A11
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 60335-2-29:2004+A2:10
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012
EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Tipo / Designación de la máquina:

Herramienta multifuncional recargable
PAMFW 10.8 A1

Date of manufacture (DOM): 01-2015

Número de serie: IAN 104027

Bochum, 31.01.2015



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas para el perfeccionamiento del dispositivo.

Introduzione

Utilizzo secondo la destinazione d'uso.....	Pagina 16
Allestimento	Pagina 16
Contenuto della confezione	Pagina 16
Dati tecnici	Pagina 16

Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici

1. Sicurezza dell'area di lavoro	Pagina 17
2. Sicurezza elettrica	Pagina 17
3. Sicurezza delle persone	Pagina 18
4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici	Pagina 18
5. Utilizzo e trattamento dell'utensile ad accumulatore	Pagina 19
6. Assistenza	Pagina 19
Indicazioni di sicurezza specifiche per l'attrezzo multifunzione	Pagina 19
Avvertenze di sicurezza per caricabatteria	Pagina 20
Indicazioni di lavoro	Pagina 20

Prima della messa in funzione

Rimozione / ricarica / inserimento del pacco batteria	Pagina 21
---	-----------

Messa in funzione

Controllare lo stato della batteria	Pagina 21
Scelta dell'attrezzo di lavoro	Pagina 21
Inserimento del foglio abrasivo sulla piastra per levigatura	Pagina 22
Sostituzione dell'attrezzo di lavoro	Pagina 22

Uso

Accensione / spegnimento	Pagina 22
Preselezione della frequenza di oscillazione	Pagina 22

Manutenzione e pulizia.....

Pagina 22

Garanzia

Pagina 23

Smaltimento

Pagina 23

Traduzione dall'originale dichiarazione di conformità / Produttore.....

Pagina 24

Elettrotensile PAMFW 10.8 A1

● Introduzione

Vi congratuliamo con voi per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Lo scopo dell'apparecchio è quello di segare, troncare e levigare. Preferibilmente possono essere lavorati i seguenti materiali: Legno, plastica, componenti asciutti, metalli leggeri e non ferrosi, elementi di fissaggio (ad es. chiodi, viti) e piastrelle di rivestimento. Esso è particolarmente adatto a lavori eseguiti a filo e a livello. Ogni altro utilizzo, oppure la modifica dell'apparecchio, si considerano come non conformi alla destinazione d'uso, e possono causare seri pericoli d'incidenti.

● Allestimento

- 1 Interruttore ON / OFF
- 2 Indicatore di stato della batteria
- 3 Rotellina per la preselezione del numero di oscillazioni
- 4 Sfiati
- 5 Illuminazione del pezzo da lavorare
- 6 Rondella di appoggio
- 7 Vite di fissaggio
- 8 Tasto di sblocco
- 9 Batteria
- 10 Chiave esagonale
- 11 Raschietto 79 x 52 mm
- 12 Lama per sega diamantata 65 mm

- 13 Lama HCS per sega ad immersione 95 x 32 mm
- 14 Piastra per levigatura
- 15 Fogli abrasivi
- 16 Caricabatterie rapido
- 17 LED di controllo
- 18 Indicatore di carica a LED

● Contenuto della confezione

- 1 elettrotensile PAMFW 10.8 A1
- 1 batteria
- 1 caricabatterie rapido
- 1 piastra per levigatura triangolare
- 6 pezzi di carta abrasiva 80 mm da angolo ad angolo
- 1 raschietto 79 x 52 mm
- 1 lama HCS per sega ad immersione 95 x 32 mm
- 1 lama per sega diamantata 65 mm
- 1 chiave esagonale
- 1 valigetta da trasporto
- 1 manuale di istruzioni

● Dati tecnici

Elettrotensile PAMFW 10.8 A1:

Tensione nominale:	10,8 V 
Regolatore di regime elettronico:	5000 - 19000 / min
Angolazione di oscillazione:	3,2°

Batteria PAMFW 10.8 A1-1:

Tipo:	IONI DI LITIO
Tensione nominale:	10,8 V 
Capacità:	1500 mAh

Caricabatterie rapido PAMFW 10.8 A1-2: INGRESSO / Input:

Tensione nominale:	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Potenza ingresso:	32 W

USCITA / Output:

Tensione nominale:	12,6 V 
Corrente di ricarica:	1800 mA
Durata di ricarica:	ca. 60 min
Classe di protezione:	II / 

Informazioni per il rumore e le vibrazioni

I valori di misurazione sono stati accertati in applicazione delle norme EN 60745. Il livello di pressione acustica stimato A ammonta tipicamente a:

Livello di pressione acustica: 74,33 dB(A)

Livello di intensità sonora: 85,33 dB(A)

Scostamento di K: 3 dB

Utilizzare strumenti di protezione dell'udito!

Valori complessivi di oscillazione (somma vettoriale di tre direzioni) rilevati ai sensi delle disposizioni di cui alla norma EN 60745:

Levigatura:

Valore di emissione delle vibrazioni $a_h = 2,590 \text{ m/s}^2$,

Scostamento K = $1,5 \text{ m/s}^2$

ATTENZIONE! Il valore relativo al livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni d'uso è stato misurato in conformità alla procedura di misurazione esplicitata nella norma EN 60745 e può essere utilizzato per il confronto tra apparecchi. Il valore relativo all'emissione delle vibrazioni può essere utilizzato anche per stabilire una valutazione iniziale della sospensione.

Il livello di vibrazione potrà variare a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni. Il carico di vibrazione potrebbe essere stimato in difetto, perché l'utensile elettrico viene utilizzato sempre in modalità simili.

Nota: Per una corretta valutazione dell'affaticamento da vibrazioni durante un determinato periodo di lavorazione devono essere considerati anche i tempi in cui l'apparecchio è disinserito o è funzionante, senza però essere utilizzato. Ciò può ridurre in misura notevole l'affaticamento da vibrazioni lungo il periodo di lavorazione complessivo.

Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici



ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza!

Eventuali mancanze nell'osservanza delle indicazioni e degli avvisi di sicurezza possono provocare una scossa elettrica, un incendio e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza per eventuali necessità future!

La parola "attrezzo elettrico" utilizzata nelle istruzioni d'uso si riferisce agli attrezzi elettrici funzionanti all'interno di una rete (con cavo di rete) e agli attrezzi elettrici che funzionano mediante batterie (senza cavo di rete).

1. Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine ed aree di lavoro poco illuminate possono determinare incidenti.
- Non lavorare con l'apparecchio in un'atmosfera dove si trovino liquidi infiammabili, esplosiva, gas e polveri.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i gas.
- Durante l'utilizzo del dispositivo elettrico tenere lontani bambini e persone estranee.** In caso di distrazione potreste perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- La spina di connessione dell'utensile elettrico (o dell'alimentatore) deve essere adatta alla presa elettrica nella quale viene inserita. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non collegare adattatori a utensili elettrici con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scossa elettrica.
- Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, quali ad esempio quelle di tubi, caloriferi, cucine economiche e frigoriferi.** Sussiste un elevato rischio di scossa elettrica, qualora il Vostro corpo fosse messo a terra.
- Mantenere l'apparecchio lontano da pioggia o umidità.** La penetrazione di

acqua in un apparecchio elettrico accresce il rischio di scossa elettrica.

- d) **Non utilizzare il cavo in modo non conforme, cioè per tirare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa elettrica. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli acuti o di parti in movimento dell'apparecchio.** Cavi danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.
- e) **In caso di lavori all'aperto utilizzare solamente prolunghes ammesse anche per un loro utilizzo all'aperto.** L'utilizzo di una tale prolunga riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Qualora non si possa evitare l'esercizio dell'elettro utensile in un ambiente umido, fare uso di un interruttore differenziale, circostanza che riduce il rischio di una scossa elettrica.**

3. Sicurezza delle persone

- a) **Fare sempre estrema attenzione a ciò che si fa e accostarsi al lavoro con il dispositivo elettrico sempre in modo cosciente. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un solo attimo di disattenzione nell'utilizzo dell'apparecchio può provocare serie lesioni.
- b) **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** Indossando l'equipaggiamento di protezione personale, quale una mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antidistruccevoli, un casco di protezione o una protezione auricolare, a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare qualsiasi avvio involontario dell'utensile. Evitare qualsiasi avvio involontario dell'utensile. Assicurarsi che l'utensile sia spento prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica, di sollevarlo o di trasportarlo.**

Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito dell'utilizzatore si trova sull'interruttore ON / OFF oppure l'apparecchio è inserito, possono determinarsi incidenti.

- d) **Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere il dispositivo di regolazione o la chiave per dadi.** Un utensile o una chiave che si trovi in una parte di apparecchio in rotazione può provocare lesioni.
- e) **Mantenere una postura del corpo normale. Assicurarsi di avere un sostegno sicuro e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio, in modo particolare in caso di situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento appropriato. Non indossare un abbigliamento largo o bigiotteria. Mantenere capelli, abbigliamento e guanti lontano da parti in movimento.** Abbigliamento sciolto, gioielli o capelli lunghi possono essere trascinati da parti in movimento.
- g) **Quando vengono montati dispositivi di aspirazione e di cattura della polvere, assicurarsi che questi siano stati montati ed utilizzati correttamente.** L'utilizzo di questi dispositivi riduce i pericoli provocati dalla polvere.

4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Per un determinato lavoro utilizzare sempre il dispositivo elettrico a ciò appropriato.** Con il dispositivo elettrico appropriato si lavora meglio e con maggiore sicurezza nello specifico ambito di utilizzo.
- b) **Non utilizzare dispositivi elettrici il cui interruttore sia difettoso.** Un dispositivo elettrico che non si può più accendere e spegnere rappresenta un pericolo, e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa elettrica di rete e / o rimuovere l'accumulatore prima di eseguire regolazioni all'apparecchio.**

recchio, sostituire accessori o riporre l'apparecchio. Queste misure di prevenzione impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio elettrico.

- d) **Mantenere dispositivi elettrici non utilizzati fuori dalla portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio da persone che non lo conoscano o del quale non abbiano letto le istruzioni d'uso.** I dispositivi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Avere cura dell'apparecchio. Controllare se parti mobili dell'apparecchio funzionano perfettamente e non si bloccano, se parti di esso sono rotte o danneggiate, che la funzionalità dell'apparecchio non sia messa a rischio. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio.** Molti incidenti sono provocati dal fatto che i dispositivi elettrici non vengono sottoposti ad una corretta manutenzione.
- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio curati con attenzione e fornitidi bordi taglienti si incastrano meno frequentemente e sono semplici da guidare durante il lavoro.
- g) **Utilizzare dispositivi elettrici, accessori, i dispositivi da inserire ecc, in conformità alle presenti istruzioni e nel modo descritto per questo particolare tipologia di apparecchio. In questo senso, tenere presente le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire.** L'utilizzo di dispositivi elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

5. Utilizzo e trattamento dell'utensile ad accumulatore

- a) **Collegare gli accumulatori solo in caricatori suggeriti dal produttore.** Un caricatore adatto ad un particolare tipo di accumulatore può provocare un incendio se utilizzato con altri accumulatori.
- b) **Utilizzare nell'apparecchio elettrico solamente accumulatori previsti per**

tale tipologia di apparecchi. L'utilizzo di altri accumulatori può provocare lesioni e determinare un pericolo di incendio.

- c) **Mantenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, i quali potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti dell'accumulatore può avere come conseguenza bruciature o incendi.
- d) **Del liquido può fuoriuscire dall'accumulatore in caso di suo errato utilizzo. Evitare qualsiasi contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale risciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, chiedere l'intervento di un medico. Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore può provocare irritazioni alla pelle o bruciature.**
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili.

6. Assistenza

- a) **Fare riparare l'apparecchio dal Centro di Assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

● Indicazioni di sicurezza specifiche per l'attrezzo multifunzione

- **Durante l'esecuzione della lavorazione tenere l'utensile elettrico fermamente con entrambe le mani e una posizione stabile e sicura.** L'utensile elettrico viene guidato con maggiore sicurezza con due mani.
- **Bloccare il pezzo da lavorare.** Un pezzo da lavorare fissato con dispositivo di serraggio o morsa a vite con maggiore sicurezza che non con la mano dell'utilizzatore.
- **Mantenere pulita la postazione di lavoro.** Miscele di materiale sono particolarmente

pericolose. La polvere di metallo leggero può prendere fuoco o esplodere.

- **Non avviare l'apparecchio in caso di cavo di alimentazione o di spina danneggiati.**
- **Non toccare il cavo di alimentazione se durante la lavorazione esso venisse danneggiato o tranciato.** Estrarre immediatamente la spina e fare riparare l'apparecchio esclusivamente da un esperto o dal Centro di Assistenza competente. Cavi danneggiati accrescono il rischio di scossa elettrica.
- **Sostituendo gli utensili accessori utilizzati indossare guanti di sicurezza.** Dopo essere stati usati a lungo gli utensili accessori si riscaldano.
- **L'apparecchio elettrico può essere usato solamente per lavori di levigatura a secco.**
- **Non far funzionare l'apparecchio quando è umido o in un ambiente umido.** La penetrazione di acqua nell'apparecchio elettrico accresce il rischio di scossa elettrica.
- **Tenere le mani lontano dalla zona operativa.** Non afferrare con le mani la parte inferiore del pezzo da lavorare. In caso di contatto con la lama della sega sussiste il pericolo di lesioni.
- **Utilizzare un dispositivo di ricerca adatto per individuare linee di alimentazione elettrica nascoste, oppure chiedere informazioni al fornitore locale di energia elettrica.** Il contatto con linee elettriche può provocare un incendio ed una scossa elettrica. Il danneggiamento di una conduttura del gas può provocare un'esplosione. La penetrazione in una conduttura dell'acqua provoca danni materiali e può provocare una scossa elettrica.
- **Quando si lavora all'aperto collegare l'apparecchio ad un interruttore differenziale (FI) con una corrente applicata non superiore a 30 mA.** Per lavori all'esterno utilizzare la prolunga adatta allo scopo.

A ATTENZIONE! La lavorazione di polveri dannose o velenose rappresenta un pericolo per la salute degli operatori o delle persone che si trovano nei pressi dell'area di lavoro.

Indossare gli occhiali di protezione e la mascherina anti polvere!

- **Assicurare una sufficiente aerazione in caso di lavorazione di materiale plastico, colori, vernici, ecc.**
- **Non impregnare materiali o superfici da lavorare con liquidi contenenti solventi.**

● Avvertenze di sicurezza per caricabatteria

- Quest'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.

-  Utilizzare esclusivamente in ambienti chiusi!

-  **Proteggere la batteria da fonti di calore, ad es. anche da irraggiamento prolungato, fuoco, acqua e umidità.** Esiste pericolo d'esplosione.



● Indicazioni di lavoro

Principio di lavoro:

Attraverso il movimento oscillante l'attrezzo utilizzato vibra dalla 5000 fino alle 19000 volte al minuto avanti e indietro. Questo permette di lavorare con precisione anche negli spazi più stretti.

Segare / Tagliare:

- Utilizzare esclusivamente lame non danneggiate ed in perfette condizioni. Lame deformate, non affilate oppure altrimenti danneggiate possono rompersi.

- Secondo materiali leggeri da costruzione, rispettare le vigenti norme legislative e le raccomandazioni della casa costruttrice del materiale che si lavora.
- Seguendo il procedimento di taglio dal centro possono essere lavorati solo materiali teneri quali legno, lastre di cartongesso o simili!

Levigatura:

- Per aumentare la durata dei fogli abrasivi avere sempre cura di esercitare una pressione uniforme.

● Prima della messa in funzione

● Rimozione / ricarica / inserimento del pacco batteria

Nota: la batteria fornita è parzialmente carica. Si consiglia di ricaricare la batteria per almeno 1 ora prima della messa in funzione. In questo modo viene garantita la massima prestazione della batteria. È possibile ricaricare la batteria agli ioni di litio in qualsiasi momento, senza per questo abbreviarne la vita operativa. Un'eventuale interruzione della procedura di caricamento non danneggia la batteria.

1. Per rimuovere la batteria [9] premere il pulsante di sgancio [8] ed estrarre la batteria [9] dall'apparecchio.
2. Inserire la batteria [9] nel caricabatterie rapido [16].
3. Inserire la spina nella presa di corrente. Il LED di controllo [17] diventa rosso.
4. L'indicatore di carica a LED verde [18] segnala che il processo di ricarica è concluso e la batteria [9] è pronta per l'uso.
5. Inserire la batteria [9] nell'apparecchio.

● Messa in funzione

● Controllare lo stato della batteria

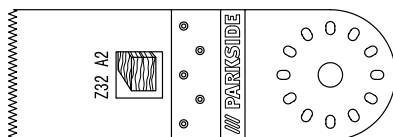
Se l'apparecchio è acceso lo stato nonché la potenza residua sono visualizzabili nell'indicatore di stato della batteria [2] nel seguente modo:

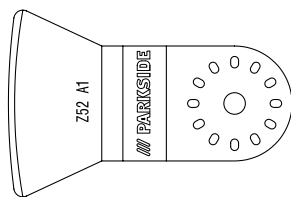
ROSSO / ARANCIONE / VERDE = carica / prestazione massima

ROSSO / ARANCIONE = carica / prestazione media
ROSSO = carica bassa - ricaricare la batteria

● Scelta dell'attrezzo di lavoro

Avvertenza: l'alloggiamento universale con semplice cambio dell'utensile è utilizzabile solo con accessori standard.



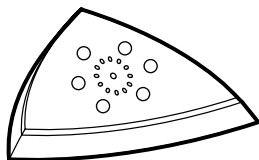


Raschietto

Materiali: residui di malta e calcestruzzo, collanti per piastrelle e moquette, residui di coloranti e silicone

Utilizzo:

- Rimozione di residui di materiale, come ad esempio residui di collante per moquette sul pavimento (v. fig. D)



Piastra per levigatura

Materiali: legno e metallo (fogli abrasivi inclusi nella confezione), pittura*, pietra*

*a seconda del foglio abrasivo

Utilizzo:

- Smerigliare ai lati e in luoghi difficilmente raggiungibili (v. fig. E e F)

● Inserimento del foglio abrasivo sulla piastra per levigatura

- Collocare il foglio abrasivo [15] in posizione centrale sulla piastra per levigatura [14].

● Sostituzione dell'attrezzo di lavoro (v. fig. G)

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!
Estrarre la batteria dall'apparecchio, prima di eseguire ogni intervento sull'elettro utensile.

- Se necessario, estrarre un utensile accessorio già montato. Con la chiave a brugola [10] allentare la vite di serraggio [7] ed estrarre l'utensile accessorio.

- Porre l'utensile intercambiabile (ad esempio la lama per sega a immersione [13]) sull'alloggiamento dell'utensile.

NOTA: E' possibile porre gli utensili intercambiabili sull'alloggiamento dell'utensile in una qualsiasi posizione di arresto.

- Fissare l'utensile accessorio con la vite di serraggio [7] e la rondella.

A tale scopo stringere la vite di serraggio [7] con una chiave a brugola [10].

- **Verificare che l'utensile accessorio sia ben fermo nella sua sede.** Utensili accessori fissati male o in modo non sicuro possono allentarsi durante il funzionamento e procurare lesioni all'utilizzatore.

● Uso

● Accensione / spegnimento

- Per accendere l'apparecchio, spingere l'interruttore di ON/OFF [1] in avanti.
- Per spegnere l'apparecchio spingere l'interruttore di ON/OFF [1] indietro.

● Preselezione della frequenza di oscillazione

- Tramite la rotellina per la preselezione del numero di oscillazioni [3] è possibile preselezionare la frequenza di oscillazione richiesta anche in fase di funzionamento.

NOTA: Il numero di oscillazioni necessario dipende dal tipo di materiale in lavorazione e dalle specifiche condizioni operative e può essere quindi determinato a seconda del caso eseguendo delle prove pratiche.

● Manutenzione e pulizia

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!
Estrarre la batteria dall'apparecchio,

prima di eseguire ogni intervento sull'elettrodomestico.

- Per la pulizia dell'apparecchi non utilizzare oggetti ruvidi. Nessun liquido deve penetrare nell'interno dell'apparecchio. In caso contrario l'apparecchio potrebbe venirne danneggiato.
- Pulire l'apparecchio con regolarità, possibilmente alla fine di ogni lavorazione.
- Pulire l'alloggiamento con un panno asciutto - non utilizzare in nessun caso benzina, solventi o altre sostanze per la pulizia aggressive per la plastica.
- Per la pulizia accurata dell'apparecchio è necessario utilizzare un aspirapolvere.
- Le feritoie di aspirazione devono essere sempre libere.
- Rimuovere con un pennello la polvere di levigatura eventualmente depositata.
- Se la batteria agli ioni di litio dovesse restare inutilizzata per molto tempo, controllarne lo stato regolarmente. Uno stato ottimale della batteria è tra 50% e 80%. Per la conservazione si raccomanda un clima fresco e asciutto.

Nota: Potete ordinare i pezzi di ricambio non menzionati (per es. spazzole di carbone, interruttore) presso il nostro call center.

● Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT

Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

e-mail: kompennass@lidl.it

IAN 104027

MT

Assistenza Malta

Tel.: 80062230

e-mail: kompennass@lidl.com.mt

IAN 104027

● Smaltimento



L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.



Non introdurre attrezzi elettrici nei rifiuti di casa!

In conformità alla direttiva europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa trasposizione nel diritto nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in maniera compatibile con l'ambiente.



Non gettare le batterie nella spazzatura domestica!

Gli accumulatori difettosi o esausti devono essere riciclati in base alla direttiva 2006/66/EC.
Riconsegnare gli accumulatori e/o i caricabatteria presso gli appositi centri di raccolta.

Informazioni sulle possibilità di smaltimento di apparecchi giunti al termine della loro vita utile sono disponibili presso le amministrazioni comunali.

● **Traduzione dall'originale dichiarazione di conformità / Produttore C€**

Noi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile per la documentazione: sig. Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, dichiarano con la presente che questo prodotto è conforme con le seguenti norme, documenti normativi e direttive dell'Unione Europea:

**Direttiva macchine
(2006/42/EC)**

**Direttiva CE sulla bassa tensione
(2006/95/EC)**

**Compatibilità elettromagnetica
(2004/108/EC)**

**RoHS Direttiva
(2011/65/EU)**

Norme utilizzate ed armonizzate

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-4:2009+A11
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 60335-2-29:2004+A2:10
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012
EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Tipo / Denominazione dell'apparecchio:
ElektROUTENSILE PAMFW 10.8 A1

Date of manufacture (DOM): 01-2015
Numero di serie: IAN 104027

Bochum, 31.01.2015



Semi Uguzlu
- Direttore del Reparto Qualità -

Si riservano modifiche tecniche ai fini di ulteriori sviluppi.

Introdução

Utilização correta.....	Página 26
Equipamento	Página 26
Material fornecido	Página 26
Dados técnicos	Página 26

Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas

1. Segurança no local de trabalho.....	Página 27
2. Segurança eléctrica.....	Página 27
3. Segurança pessoal	Página 28
4. Manuseamento e utilização cuidada de ferramentas eléctricas	Página 28
5. Utilização e tratamento da ferramenta a bateria.....	Página 29
6. Assistência	Página 29
Indicações de segurança específicas para a ferramenta multifunções	Página 29
Indicações de segurança para carregadores	Página 30
Indicações de trabalho	Página 30

Antes da colocação em funcionamento

Retirar / carregar / colocar o conjunto de bateria.....	Página 31
---	-----------

Colocação em funcionamento

Verificar o estado da bateria	Página 31
Selecionar o acessório da ferramenta	Página 31
Colocar a folha de lixa na placa para a folha de lixa.....	Página 32
Substituir o acessório da ferramenta	Página 32

Utilização

Ligar / desligar	Página 32
Pré-selecção do número de vibrações	Página 32

Manutenção e limpeza

Página 32

Garantia

Página 33

Eliminação

Página 33

Tradução da declaração de conformidade CE original /

Fabricante.....

Página 34

Ferramenta multifuncional com bateria PAMFW 10.8 A1

● Introdução

Congratulamo-lo pela compra do seu novo aparelho. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● Utilização correta

O aparelho destina-se a serrar, cortar e retificar. Pode processar preferencialmente os seguintes materiais: madeira, plástico, elementos sem argamassa, metais leves e não ferrosos, elementos de fixação (por ex. pregos, parafusos) e azulejos. Especialmente adequado para trabalhos próximos do rebordo e nivelados. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada indevida e envolve perigos significativos de acidente. Não destinado a uso industrial.

● Equipamento

- | | |
|----|---|
| 1 | Interruptor de LIGAR / DESLIGAR |
| 2 | Indicação do estado da bateria |
| 3 | Selector do número de vibrações |
| 4 | Ranhuras de ventilação |
| 5 | Iluminação da peça de trabalho |
| 6 | Arruela de prssão |
| 7 | Parafuso tensor |
| 8 | Teclas de desbloqueio |
| 9 | Volume da bateria |
| 10 | Chave Allen |
| 11 | Raspador 79 x 52 mm |
| 12 | Disco diamantado 65 mm |
| 13 | Lâmina de serra de imersão HCS 95 x 32 mm |
| 14 | Placa para folha de lixa |

- | | |
|----|----------------------------------|
| 15 | Folhas de lixa |
| 16 | Carregador de bateria rápido |
| 17 | LED de controlo |
| 18 | Indicação do estado de carga LED |

● Material fornecido

- 1 ferramenta multifuncional com bateria PAMFW 10.8 A1
- 1 volume de bateria
- 1 carregador de bateria rápido
- 1 disco de lixa triângulo
- 6 folhas de lixa 80 mm medida de borda
- 1 raspador 79 x 52 mm
- 1 lâmina de serra de imersão HCS 95 x 32 mm
- 1 disco diamantado 65 mm
- 1 chave Allen
- 1 mala de transporte
- 1 manual de instruções

● Dados técnicos

Ferramenta multifuncional com bateria PAMFW 10.8 A1:

Tensão nominal:	10,8V 
Eletrónica de velocidade:	5000 – 19000 / min
Ângulo de oscilação:	3,2 °

Volume de bateria PAMFW 10.8 A1-1:

Tipo:	IÕES DE LÍTIO
Tensão nominal:	10,8V 
Capacidade:	1500 mAh

Carregador de bateria rápido PAMFW 10.8 A1-2:

ENTRADA / Input:

Tensão nominal:	100–240V~ 50–60Hz
Potência nominal de consumo:	32 W

SAÍDA / Output:

Tensão nominal:	12,6V 
Corrente de carga:	1800 mA
Duração da carga:	aprox. 60 min
Classe de proteção:	II / 

Informações sobre ruído e vibração:

Valor de medição para o ruído determinado em conformidade com EN 60745. O nível de ruído da ferramenta eléctrica avaliado com A importa tipicamente em:

Nível de pressão sonora: 74,33 dB(A)

Nível da potência acústica: 85,33 dB(A)

Tolerância K: 3 dB

Utilizar protecção de ouvidos!

Valores totais de vibração (soma de vectores de três direcções) determinados segundo a norma EN 60745:

Rectificar:

Valor de emissão de vibrações $a_h = 2,590 \text{ m/s}^2$,

Margem de erro $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ AVISO! O nível de ruído indicado nas instruções foi medido através de um processo de medição segundo a norma EN 60745 e pode ser utilizado como termo de comparação entre aparelhos. O valor de emissão de ruído também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de ruído altera de acordo com a aplicação da ferramenta eléctrica, excedendo, em alguns casos, o valor indicado. O grau de vibração pode ser subestimado quando a ferramenta é utilizada frequentemente desta forma.

Nota: Para uma avaliação exacta do grau de vibração durante um determinado período de trabalho, deve-se também ter em conta os períodos de tempo em que o aparelho está desligado ou está ligado, mas não está a ser utilizado. Isto pode reduzir significativamente o grau de vibração durante o período total de trabalho.

● Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas



⚠ AVISO! Leia todas as indicações de segurança e instruções! A

inobservância das indicações de segurança e instruções pode conduzir a choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para consulta futura!

O conceito “ferramenta eléctrica”, utilizado nas indicações de segurança, refere-se a ferramentas eléctricas alimentadas a electricidade (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas alimentadas por bateria (sem cabo de rede).

1. Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** A desordem e a má iluminação da área de trabalho podem provocar acidentes.
- Não utilize o aparelho em áreas potencialmente explosivas, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar as poeiras ou os vapores.
- Não deixe que crianças ou quaisquer outras pessoas se aproximem quando utilizar a ferramenta eléctrica.** Se se distrair pode perder o controlo do aparelho.

2. Segurança eléctrica

- A ficha de ligação do aparelho (i.e., da fonte de alimentação) tem de estar em conformidade com a tomada. A ficha não deve ser alterada, de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com aparelhos protegidos por ligação à terra.** As fichas não sujeitas a modificações e as respetivas tomadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver ligado à terra, existe um risco elevado de choque eléctrico.
- Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A penetração da água no aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

- d) **Não use o cabo para fins inadequados, como para transportar o aparelho, para o pendurar ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleos, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho.** Um cabo danificado ou mal enrolado aumenta o risco de um choque eléctrico.
- e) **Quando trabalhar com um aparelho eléctrico ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam adequadas para áreas exteriores.** A utilização de uma extensão destinada a áreas exteriores diminui o risco de choque eléctrico.
- f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta eléctrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de choque eléctrico.

3. Segurança pessoal

- a) **Seja prudente, preste sempre atenção àquilo que está a fazer e utilize a ferramenta eléctrica de forma sensata. Não utilize o aparelho quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Mesmo um pequeno descuido, durante a utilização do aparelho, pode causar ferimentos graves.
- b) **Utilize equipamento de protecção individual e nunca se esqueça dos óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção individual como máscara anti-poeiras, calçado de protecção anti-derrapante, capacete ou protecção auditiva, conforme o tipo e a aplicação da ferramenta eléctrica, diminui o risco de ferimentos.
- c) **Evite que se coloque acidentalmente em funcionamento. Certifique-se de que a ferramenta eléctrica está desligada, antes de a ligar à fonte de alimentação e / ou à bateria, a levantar ou transportar.** Se, durante o transporte do aparelho, tiver colocado o dedo no interruptor LIGAR /

DESLIGAR ou se o aparelho estiver ligado, este pode causar acidentes.

- d) **Afaste a ferramenta de ajuste ou a chave de porcas, antes de ligar o aparelho.** Uma ferramenta ou chave que esteja colocada numa peça rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma postura anormal do corpo. Certifique-se de que se encontra numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma, pode controlar melhor o aparelho, particularmente em imprevistos.
- f) **Use vestuário adequado. Não utilize roupas largas ou bijutaria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados de peças móveis.** O vestuário largo, a bijutaria ou os cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) **Quando montar dispositivos de aspiração ou recolha de poeiras, certifique-se de que estes estão bem ligados e são utilizados correctamente.** A utilização destes dispositivos diminui a existência de perigos potenciados por poeiras.

4. Manuseamento e utilização cuidada de ferramentas eléctricas

- a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica mais adequada para o seu trabalho.** Trabalhará melhor e de forma mais segura se utilizar a ferramenta eléctrica adequada à respectiva área de trabalho.
- b) **Não utilize ferramentas eléctricas, cujo interruptor esteja avariado.** Uma ferramenta eléctrica que não possa mais ser ligada ou desligada constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da tomada e / ou retire a bateria antes de efectuar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou quando deixar de utilizar o aparelho.** Esta medida de segurança impede o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.

- d) **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho, ou que não tenham lido estas instruções, o utilizem.** *As ferramentas eléctricas são perigosas, quando manuseadas por pessoas inexperientes.*
 - e) **Trate do aparelho com cuidado. Verifique se as peças móveis do aparelho funcionam correctamente, se não ficam encravadas e se estão partidas ou danificadas a ponto de prejudicar o bom funcionamento do aparelho. Repare as peças danificadas antes da utilização do aparelho.** *Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas eléctricas.*
 - f) **Mantenha a ferramenta de corte afiada e limpa.** *Ferramentas de corte bem tratadas com gume afiado ficam encravadas com menor regularidade e podem ser utilizadas mais facilmente.*
 - g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. de acordo com estas instruções e tal como é indicado para este tipo específico de aparelho. Tenha em atenção as condições de trabalho e a actividade que vai desempenhar.** *A utilização de ferramentas eléctricas para outras aplicações que não as previstas, pode originar situações de perigo.*
- 5. Utilização e tratamento da ferramenta a bateria**
- a) **Carregue as baterias apenas nos carregadores recomendados pelo fabricante.** *Num carregador apropriado para um tipo específico de bateria, existe o risco de incêndio, se este for utilizado com outras baterias.*
 - b) **Utilize apenas nos aparelhos eléctricos as baterias previstas para o efeito.** *O uso de outras baterias pode representar perigo de ferimentos e de incêndio.*
 - c) **Mantenha a bateria não utilizada afastada de clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objectos metálicos pequenos, pois estes podem originar uma ligação em ponte dos contactos.** *Um curto-circuito entre contactos de bateria pode causar queimaduras ou incêndio.*
 - d) **Se a bateria estiver a ser incorrectamente utilizada, esta poderá verter. Nesse caso, evite o contacto. Em caso de contacto accidental, lavar bem com água. Se este líquido entrar em contacto com os olhos, dirija-se imediatamente a um médico.** *O líquido vertido da bateria pode provocar irritações na pele ou queimaduras.*
- **CUIDADO! PERIGO DE EXPLOÇÃO!**
Nunca recarregue pilhas não recarregáveis!

6. Assistência

- a) **Os seus aparelhos devem ser reparados apenas pelo serviço de assistência técnica ou por pessoal técnico qualificado, e apenas com peças de substituição originais.** *Deste modo, assegura a preservação da segurança do aparelho.*

● Indicações de segurança específicas para a ferramenta multifunções

- **Segure a ferramenta eléctrica com ambas as mãos durante os trabalhos e assegure um posicionamento seguro.** *A ferramenta eléctrica é conduzida de modo mais seguro com ambas as mãos.*
- **Fixe a peça de trabalho.** *Uma peça fixa com dispositivos de fixação ou tornos de bancada fica mais segura do que apenas com as suas mãos.*
- **Mantenha o seu local de trabalho limpo.** *As misturas de materiais são especialmente perigosas. O pó de metal leve é inflamável e explosivo.*

- **Não utilize o aparelho com o cabo de alimentação ou a ficha de rede danificados.**
 - **Não toque no cabo de alimentação, caso este seja danificado ou cortado durante o funcionamento.** Deve retirar imediatamente a ficha de rede e o aparelho deve ser reparado exclusivamente por um técnico ou pelo pessoal da assistência técnica. Os cabos danificados aumentam o risco de um choque eléctrico.
 - **Ao substituir o acessório da ferramenta, utilize luvas de protecção.** Os acessórios das ferramentas ficam quentes após um funcionamento prolongado.
 - **Utilize a ferramenta eléctrica apenas para rectificações a seco.**
 - **Não utilize o aparelho, caso este esteja molhado, nem em ambientes húmidos.** A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de um choque eléctrico.
 - **Mantenha as mãos afastadas da área da serra.** Não coloque as mãos sob a peça de trabalho. Em caso de contacto com a lâmina da serra, existe perigo de ferimentos.
 - **Utilize detectores adequados para localizar cabos de alimentação ocultos ou consulte a companhia de abastecimento local.** O contacto com cabos eléctricos pode provocar incêndios e choques eléctricos. Danos numa conduta de gás podem provocar explosões. A infiltração numa conduta de água pode provocar danos materiais ou choques eléctricos.
 - **Caso trabalhe em espaços exteriores, ligue o aparelho através de um disjuntor diferencial com corrente máxima de actuação de 30mA.** Utilize apenas uma extensão homologada para espaços exteriores.
- ⚠ AVISO!** As poeiras nocivas/tóxicas resultantes do trabalho colocam a saúde em perigo para o operante ou para as pessoas que se encontrarem na proximidade.
- Use óculos de protecção e uma máscara anti-poeira!**
- **Durante o processamento de plásticos, tintas, revestimentos etc. certifique-se que existe uma ventilação suficiente.**

- **Não humedezca os materiais ou superfícies a trabalhar com líquidos contendo solventes.**

● Indicações de segurança para carregadores

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou deficiências na experiência e conhecimento, se forem vigiadas ou instruídas em relação ao uso seguro do aparelho e se compreenderem os perigos que daí possam resultar. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.
-  Utilize apenas no interior!



Protege a bateria contra calor, por ex. também de radiação solar permanente, fogo, água e humidade. Isto constitui perigo de explosão.

● Indicações de trabalho

Princípio de funcionamento:

Através do acionamento oscilante, o acessório da ferramenta oscila entre 5000 e 19000 vezes por minuto. Isto permite um trabalho preciso com o mínimo espaço.

Serrar / Separar:

- Utilize apenas lâminas de serra intactas e em perfeitas condições. Lâminas de serra deformadas, não afiadas ou danificadas de qualquer outro modo podem partir-se.
- Ao serrar materiais leves, respeite as especificações legais e as recomendações do fabricante.

- Com a serra de imersão devem ser processados apenas materiais macios, tais como madeira, gesso encartonado ou semelhantes!

Retificar:

- Certifique-se de que exerce uma pressão uniforme, de modo a aumentar a vida útil das folhas de lixa.

● Antes da colocação em funcionamento

● Retirar / carregar / colocar o conjunto de bateria

NOTA: A bateria é fornecida parcialmente carregada. Antes da primeira utilização, carregue a bateria durante, pelo menos, 1 hora no carregador. Desta forma, assegura a capacidade total da bateria. Pode carregar a bateria de iões de lítio em qualquer altura, sem reduzir a sua vida útil. A interrupção do processo de carregamento não danifica a bateria.

1. Para retirar o conjunto da bateria [9] prima o botão de desbloqueio [8] e extraia-o [9] do aparelho.
2. Insira o conjunto de bateria [9] no carregador rápido [16].
3. Introduza a ficha na tomada. O LED de controlo [17] acende a vermelho.
4. O LED da indicação do estado de carga [18] indica-lhe que o processo de carga está concluído e que o conjunto de bateria [9] está operacional.
5. Encaixe o conjunto da bateria [9] no aparelho.

● Colocação em funcionamento

● Verificar o estado da bateria

O estado ou potência residual é indicado com o aparelho ligado no indicador de bateria [2] de seguinte maneira:

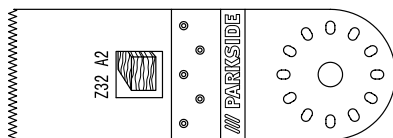
VERMELHO / LARANJA / VERDE = carga máxima / serviço

VERMELHO / LARANJA = carga média / serviço

VERMELHO = carga fraca - carregar bateria

● Selecionar o acessório da ferramenta

Nota: A receção universal com mudança fácil da ferramenta é adequada para acessórios habituais.



Lâmina de serra de imersão HCS 95 x 32 mm

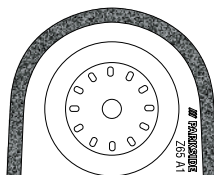
Materiais:

Madeira, plástico, gesso e outros materiais macios

Aplicação:

- Cortes de separação e de serra de imersão
- serra próxima do rebordo, mesmo em locais de difícil acesso

Exemplo: Serrar entalhes em paredes pouco espessas (v. Fig. A e B)



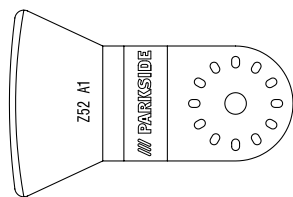
Disco diamantado

Material:

Cola de azulejos, juntas de azulejos

Aplicação:

- Remover restos de material como, por exemplo, cola de azulejos na substituição de azulejos danificados
- Eliminar a massa das juntas nos azulejos da parede e do chão (v. Fig. C)

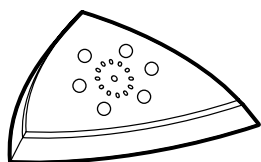


Raspadeira

Materiais: Restos de argamassa e betão, cola de carpetes e azulejos, restos de tinta e silicone

Aplicação:

- Remover restos de materiais, por exemplo, restos de cola de carpetes no chão (v. Fig. D)



Disco de lixa

Materiais:

Madeira e metal (folhas de lixa incluídas no material fornecido), pintura*, pedra*

*depende da folha de lixa

Aplicação:

- Retificação de rebordos e locais de difícil acesso (v. Fig. E e F)

● Colocar a folha de lixa na placa para a folha de lixa

- Coloque a folha de lixa [15] no meio da placa para a folha de lixa [14].

● Substituir o acessório da ferramenta (v. Fig. G)

⚠️ AVISO! PERIGO DE FERIMENTO! Antes de qualquer trabalho na ferramenta elétrica, retire a bateria do aparelho.

- Se necessário, extraia um adaptador já montado. Para isso, solte o parafuso tensor [10] com a chave Allen [7] e retire o adaptador.
- Coloque o acessório da ferramenta (por ex.: a lâmina de serra de imersão [13] no suporte da ferramenta.

NOTA: Pode colocar os acessórios da ferramenta em quaisquer posições de encaixe no suporte da ferramenta.

- Fixe o adaptador com o parafuso tensor e a arruela de pressão [7]. Para isso, aperte bem o parafuso tensor [7] com a chave Allen [10].
- Verifique o assentamento correto do acessório da ferramenta.** Acessórios de ferramenta incorrectamente fixos ou de modo pouco seguro podem soltar-se durante o funcionamento e feri-lo.

● Utilização

● Ligar/desligar

- Desloque o interruptor de LIGAR/DESLIGAR [1] para a frente para ligar o aparelho.
- Desloque o interruptor de LIGAR/DESLIGAR [1] para trás para desligar o aparelho.

● Pré-seleção do número de vibrações

- Selecione com o seletor do número de vibrações [3] o número de vibrações necessário.

NOTA: O número de vibrações necessário depende do material e das condições de trabalho e pode ser determinado com base na prática.

● Manutenção e limpeza

⚠️ AVISO! PERIGO DE FERIMENTO! Antes de qualquer trabalho na ferramenta elétrica, retire a bateria do aparelho.

- Não utilize objectos afiados para a limpeza do aparelho. Não permite que quaisquer líquidos se infiltrem no aparelho. Caso contrário, o aparelho poderia ser danificado.

- Limpe o aparelho regularmente, de preferência imediatamente após a conclusão do trabalho.
- Limpe a caixa com um pano seco – nunca utilize benzina, solventes ou produtos de limpeza agressivos para o plástico.
- Para a limpeza aprofundada do aparelho, é necessário um aspirador.
- Os orifícios de ventilação devem estar sempre desimpedidos.
- Remova o pó de rectificação aderente com um pincel.
- Se a bateria de iões de lítio for armazenada por longo tempo, tem de verificar regularmente o estado de carga. O estado de carga ideal encontra-se entre 50% e 80%. O clima de armazenamento ideal é fresco e seco.

Nota: As peças de substituição não indicadas (como, p. ex., escovas de carvão, interruptores) pode encomendar através do call center.

● Garantia

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Em caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu serviço de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial.

Em caso de utilização incorrecta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

Danos e falhas eventualmente já existentes na altura da compra devem ser comunicados imediatamente após o desempacotamento, o mais tardar, no entanto, dois dias após a data de aquisição. As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

PT

Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005

(0,12 EUR/Min.)

e-mail: kompennass@lidl.pt

IAN 104027

● Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos eléctricos no lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2012/19/EU relativa a aparelhos eléctricos e electrónicos usados e respectiva conversão no direito nacional, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas separadamente e sujeitas a uma reciclagem ecológica.



Não coloque as baterias no lixo doméstico!

As baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas de acordo com a directiva 2006/66/EC. Deposite a bateria e/ou o aparelho junto das entidades de recolha disponíveis.

Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho usado junto das autoridades municipais da sua zona.

● **Tradução da declaração de conformidade CE original / Fabricante CE**

Nós, a sociedade KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável de documentos: senhor Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, explicamos pela presente que este produto corresponde às seguintes normas, os documentos normativos e as directivas CE:

**Directiva de Máquinas
(2006 / 42 / EC)**

**Directiva de baixa tensão CE
(2006 / 95 / EC)**

**Compatibilidade electromagnética
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directiva
(2011 / 65 / EU)**

Normas harmonizadas aplicadas

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-4:2009+A11
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 60335-2-29:2004+A2:10
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012
EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Designação do tipo / Máquina:

Ferramenta multifuncional com bateria
PAMFW 10.8 A1

Date of manufacture (DOM): 01-2015

Número de série: IAN 104027

Bochum, 31.01.2015



Semi Uguzlu
- Gestor de qualidade -

Ressalvam-se as alterações técnicas no sentido de um aperfeiçoamento contínuo.

Introduction

Proper use	Page 36
Features	Page 36
Scope of delivery	Page 36
Technical Data	Page 36

General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety	Page 37
2. Electrical safety	Page 37
3. Personal safety	Page 38
4. Careful handling and use of electrical power tools	Page 38
5. Use and handling of the cordless electrical power tool	Page 39
6. Service	Page 39
Safety advice relating specifically to this multifunction tool	Page 39
Safety notices for chargers	Page 40
Advice on use	Page 40

Before use

Removing / charging / inserting the battery pack	Page 40
--	---------

Start-up

Checking the battery charge	Page 41
Selecting the application tool	Page 41
Attach sanding sheet to grinding plate	Page 41
Changing the application tool	Page 42

Operation

Switching On / Off	Page 42
Selecting the oscillation speed	Page 42

Maintenance and cleaning

Page 42

Warranty

Page 42

Disposal

Page 43

Translation of the original declaration of conformity /

Manufacturer

Page 44

Cordless Multi-Purpose Tool PAMFW 10.8 A1

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

The device is intended for sawing, cutting and sanding. The preferred materials on which the device can be used are: Wood, plastic, drywall elements, light- and non-ferrous metals, fasteners (e.g. nails, screws), and wall tiles. It is particularly suitable for working close to edges and precise work. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable dangers. Not for commercial applications.

● Features

- 1 ON/OFF switch
- 2 Battery status indicator
- 3 Adjusting wheel oscillation speed preset
- 4 Louvres
- 5 Tool light
- 6 Safety washer
- 7 Clamping bolt
- 8 Unlock keys
- 9 Rechargeable battery pack
- 10 Allen key
- 11 Scraper 79 x 52 mm
- 12 Diamond saw blade 65 mm
- 13 HCS plunge saw blade 95 x 32 mm
- 14 Grinding plate

- 15 Sanding sheets
- 16 Rapid charger
- 17 Status LED
- 18 Charge indicator LED

● Scope of delivery

- 1 Cordless Multi-Purpose Tool PAMFW 10.8 A1
- 1 Rechargeable battery pack
- 1 Rapid charger
- 1 Triangular grinding plate
- 6 Sanding sheets 80 mm flange size
- 1 Scraper 79 x 52 mm
- 1 HCS plunge saw blade 95 x 32 mm
- 1 Diamond saw blade 65 mm
- 1 Hexagonal key
- 1 Carrying case
- 1 Operating instructions

● Technical Data

Cordless Multi-Purpose Tool PAMFW 10.8 A1:

Rated voltage:	10.8 V ---
Speed control electronics:	5000 - 19000 rpm
Oscillation angle:	3.2°

Rechargeable Battery Pack PAMFW 10.8 A1-1:

Type:	LITHIUM-ION
Rated voltage:	10.8 V ---
Capacity:	1500 mAh

Rapid Charger PAMFW 10.8 A1-2:

Input:	
Rated voltage:	100-240V~ 50-60Hz
Rated input:	32 W

Output:

Rated voltage:	12.6 V ---
Charging current:	1800 mA
Charging time:	approx. 60 min
Protection class:	II/□

Noise and vibration data:

Measured values for noise are determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level: 74.33 dB(A)

Sound power level: 85.33 dB(A)

Uncertainty K: 3 dB

Wear ear protection!

The total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:

Sanding:

Vibration emission value $a_{hv} = 2.590 \text{ m/s}^2$,

Uncertainty K = 1.5 m/s^2

⚠ WARNING! The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure.

The vibration level will change according to the application of the electrical tool and in some cases may exceed the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.

● General safety advice for electrical power tools



⚠ WARNING! Read all the safety advice and instructions! Failure

to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

The term “electrical tool” used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

1. Workplace safety

- a) **Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
- b) **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.
- c) **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.** Distractions can cause you to lose control of the device.

2. Electrical safety

- a) **The mains plug on the power tool (or on the power supply) must fit the mains socket. Never modify the plug in any way. Never use adapter plugs with earthed power tools.** Unmodified plugs and the correct sockets reduce the risk of electric shock.
- b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- c) **Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
- d) **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.

- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** *The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** *The use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.*
- b) **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** *The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.*
- c) **Avoid accidental starting. Verify the power tool is switched off before connecting it to the mains and / or connecting the battery, picking it up, or carrying it.** *Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.*
- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** *A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.*
- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** *By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.*
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.*
- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** *The use of these devices reduces the hazard presented by dust.*

4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** *By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.*
- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.*
- c) **Pull the mains plug out of the socket and / or remove the rechargeable battery before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** *This precaution is intended to prevent the device from unintentionally starting.*
- d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** *Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.*
- e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** *Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.*
- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** *Carefully maintained cutting tools with sharp*

cutting edges are less likely to jam and are easier to control.

- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand.** *The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.*

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** *Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.*
- b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** *The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.*
- c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** *Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.*
- d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** *Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.*
- **CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!**
The batteries must never be recharged!

6. Service

- a) **Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** *This will ensure that your device remains safe to use.*

● Safety advice relating specifically to this multifunction tool

- **When working, hold the electrical power tool firmly with both hands and keep a proper footing and balance.** *It is safer to guide the electrical power tool using both hands.*
- **Secure the workpiece.** *A workpiece held in a clamp or vice is kept more securely in place than one held by your hand.*
- **Keep your working area clean.** *Mixtures of materials can be particularly dangerous. Light metal alloy dust may burn or explode.*
- **Do not operate the device if the mains lead or mains plug is damaged.**
- **Do not touch the mains lead if it becomes damaged or cut through while you are using the device.** *Pull the plug out of the mains socket immediately and have the device repaired by a suitably qualified person or at your service centre. Damaged mains leads increase the risk of electric shock.*
- **Wear protective gloves when replacing a tool in the device.** *Tools heat up with prolonged use.*
- **Use the electrical power tool only for dry abrading / sawing / cutting.**
- **Do not operate the device if it is damp and do not use it in a damp environment.** *Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.*
- **Keep your hands away from the area of the saw blade.** *Do not grip the underside of the workpiece. Contact with the saw blade may result in injury.*
- **Use a suitable detector to locate concealed services supply cables / pipes or approach your local public utilities**

services providers. Contact with electricity cables can lead to fire or electric shock.

Damaging a gas pipe can lead to an explosion. Penetration of a water pipe can lead to property damage or to electric shock.

- **If you use the device outdoors, always connect it through a residual current device (RCD) with a maximum trip current of 30mA.** If using an extension lead, always use one that is approved for outdoor use.

⚠ WARNING! Any harmful / noxious dusts generated from sanding represent a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area.

Wear safety glasses and a dust protection mask!

- **Ensure that there is adequate ventilation when working on plastic, paint, varnish etc.**
- **Do not soak the materials or the surface you are about to work on with liquids containing solvents.**

● Safety notices for chargers

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

-  For indoor use only!

-  **Protect the battery against heat, e.g., against continuous intense sunlight, fire, water and moisture.**

Danger of explosion.



● Advice on use

Principle of operation:

The oscillating motor allows the application tool to oscillate back and forth 5000 to 19000 times per minute. This allows for accurate working in the tightest of spaces.

Sawing / cutting:

- Use only undamaged, defect-free saw blades. Distorted, blunt or otherwise damaged saw blades could break.
- When sawing lightweight building materials, observe the statutory requirements and the manufacturer's recommendations.
- Use the device in plunge sawing mode on soft materials such as wood, gypsum plaster board etc. only!

Sanding:

- Ensure that you use even contact pressure. This will increase sanding sheet life.

● Before use

● Removing / charging / inserting the battery pack

NOTE: The battery pack is delivered partly charged. Charge the rechargeable battery in the charging station for at least 1 hour before first use. This will ensure the battery delivers full power. Li-Ion batteries can be charged at any time without reducing the life. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable battery.

1. To remove the battery pack  press the release buttons  and slide the battery pack  out of the unit.
2. Insert the rechargeable battery pack  into the rapid charger .
3. Insert the mains plug into the mains socket. The status LED  will light up red.
4. The green charging status LED  indicates the charging process has been completed and the battery pack  is ready for use.
5. Slide the battery pack  into the unit.

● Start-up

● Checking the battery charge

When the device is on, the battery status indicator 2 indicates the status or the remaining power as follows:

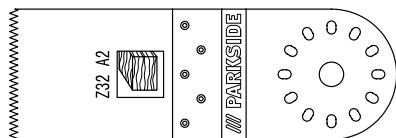
RED / ORANGE / GREEN = maximum charge / power

RED / ORANGE = medium charge / power

RED = low charge - recharge battery

● Selecting the application tool

Note: The universal system with easy tool change fits common accessories.



HCS plunge saw blade 95 x 32 mm

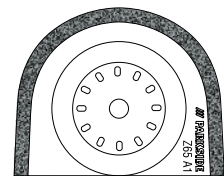
Materials:

Wood, plastic, plaster and other soft materials

Use:

- Cut-off and plunge saw cuts
- sawing close to the edge, even in hard to reach areas

Example: cutting notches in light construction walls. (see Fig. A and B)



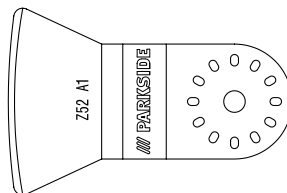
Diamond saw blade

Material:

Tile cement, Tile joints

Use:

- Removing material residue, for example tile cement when replacing damaged tiles
- Reaming out joint compound between wall and floor tiles (see Fig. C)

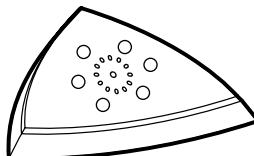


Scraper

Materials: Motor / cement residue, tile / carpet adhesive, paint / silicone residue

Use:

- Removing material residue, for example carpet adhesive residue on floors (see Fig. D)



Grinding plate

Materials:

Wood and metal (sanding sheets included), paint*, stone*

*depending on sanding sheet

Use:

- Sanding edges and hard to reach areas (see Fig. E and F)

● Attach sanding sheet to grinding plate

- Centre the sanding sheet 15 on the grinding plate 14.

● Changing the application tool (see Fig. G)

⚠ WARNING! DANGER OF INJURY!

Always remove the battery from the unit before working on the power tool.

- Remove any tool already inserted. To do this, release the clamping screw [7] using the Allen key [10] and take off the tool.
- Place the tool (e.g. plunge saw blade [13]) on the tool mount.

NOTE: You can place the tool in any of the possible positions on the tool mount.

- Fasten the tool in place with the clamping screw [7] and clamping plate. Tighten the clamping screw [7] using the Allen key [10].

■ Check that the tool is firmly seated.

Incorrectly or insecurely attached tools could become loose during use and injure you.

- Do not use sharp objects for cleaning the device. Do not allow any liquids to enter the device. Otherwise the device could be damaged.
- Clean the device frequently; for best results, do this immediately after you have finished using it.
- Use a dry cloth to clean the housing – under no circumstances use petrol, solvents or cleaning agents that attack plastic.
- A vacuum cleaner is required to thoroughly clean the device.
- Ventilation openings must always be kept free.
- Remove any adhering dust with a narrow paint brush.
- When storing a lithium-ion battery for extended periods, regularly check the charge. The optimal charge is between 50 % and 80 %. The optimal storage climate is cooling and dry.

Note: Spare parts not listed (e.g. carbon brushes, switches) can be ordered through our call centre.

● Operation

● Switching On / Off

- Slide the ON/OFF switch [1] forwards to switch on the device.
- Slide the ON/OFF switch [1] backwards to switch off the device.

● Selecting the oscillation speed

- Preselect the required oscillation speed using the oscillation speed setting wheel [3].

NOTE: The required oscillation speed depends on the material and the working conditions and can be determined by means of a practical test.

● Maintenance and cleaning

⚠ WARNING! DANGER OF INJURY!

Always remove the battery from the unit before working on the power tool.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out devices.

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720
(0.10 GBP/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 104027

MT

Service Malta

Tel.: 80062230

e-mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 104027

● Disposal



The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Do not dispose of power tools in household rubbish!

In accordance with European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly fashion.



Never dispose of rechargeable batteries in your household refuse!

Faulty or used rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Return the rechargeable battery pack and/or the unit via the recycling facilities provided.

● **Translation of the original
declaration of conformity /
Manufacturer C €**

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive (2006 / 42 / EC)

EU Low Voltage Directive (2006 / 95 / EC)

**Electromagnetic Compatibility
(2004 / 108 / EC)**

RoHS Directive (2011 / 65 / EU)

Applicable harmonized standards

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 60335-2-29:2004+A2:10

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012

EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Type / Device description:

Cordless Multi-Purpose Tool PAMFW 10.8 A1

Date of manufacture (DOM): 01-2015

Serial number: IAN 104027

Bochum, 31.01.2015



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 46
Ausstattung.....	Seite 46
Lieferumfang	Seite 46
Technische Daten.....	Seite 46

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 47
2. Elektrische Sicherheit	Seite 47
3. Sicherheit von Personen.....	Seite 48
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	Seite 48
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	Seite 49
6. Service	Seite 49
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für das Multifunktionswerkzeug.....	Seite 49
Sicherheitshinweise für Ladegeräte.....	Seite 50
Arbeitshinweise	Seite 50

Vor Inbetriebnahme

Akku-Pack entnehmen / laden / einsetzen	Seite 51
---	----------

Inbetriebnahme

Akkuzustand prüfen.....	Seite 51
Einsatzwerkzeug auswählen	Seite 51
Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen	Seite 52
Einsatzwerkzeug wechseln.....	Seite 52

Bedienung

Ein- / Ausschalten	Seite 52
Schwingzahl vorwählen.....	Seite 52

Wartung und Reinigung	Seite 52
------------------------------------	----------

Garantie	Seite 53
-----------------------	----------

Entsorgung	Seite 53
-------------------------	----------

Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller	Seite 54
---	----------

Akku-Multifunktionswerkzeug PAMFW 10.8 A1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Sägen und Trennen und Schleifen bestimmt. Vorzugsweise können folgende Materialien bearbeitet werden: Holz, Kunststoff, Trockenbauelemente, Leicht- und Buntmetalle, Befestigungselemente (z.B. Nägel, Schrauben) und Wandfliesen. Es ist besonders zum randnahen und bündigen Arbeiten geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Geräts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

● Ausstattung

- 1 EIN-/ AUS-Schalter
- 2 Akku-Zustandsanzeige
- 3 Stellrad Schwingzahlvorwahl
- 4 Lüftungsschlitze
- 5 Werkstückbeleuchtung
- 6 Spannscheibe
- 7 Spannschraube
- 8 Entriegelungstasten
- 9 Akku-Pack
- 10 Innensechskantschlüssel
- 11 Schaber 79 x 52 mm
- 12 Diamantsägeblatt 65 mm
- 13 HCS-Tauchsägeblatt 95 x 32 mm

- 14 Schleifplatte
- 15 Schleifblätter
- 16 Schnell-Ladegerät
- 17 Kontroll-LED
- 18 Ladezustandsanzeige-LED

● Lieferumfang

- 1 Akku-Multifunktionswerkzeug PAMFW 10.8 A1
- 1 Akku-Pack
- 1 Schnell-Ladegerät
- 1 Dreieck-Schleifplatte
- 6 Stücke Schleifpapier 80 mm Kantenmaß
- 1 Schaber 79 x 52 mm
- 1 HCS-Tauchsägeblatt 95 x 32 mm
- 1 Diamantsägeblatt 65 mm
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Akku-Multifunktionswerkzeug PAMFW 10.8 A1:

Nennspannung: 10,8 V 
Drehzahlregelelektronik: 5000–19000 / min
Oszillationswinkel: 3,2°

Akku-Pack PAMFW 10.8 A1-1:

Typ: LITHIUM-ION
Nennspannung: 10,8 V 
Kapazität: 1500 mAh

Schnell-Ladegerät PAMFW 10.8 A1-2: EINGANG / Input:

Nennspannung: 100–240 V~ 50–60 Hz
Nennaufnahmeleistung: 32 W

AUSGANG / Output:

Nennspannung: 12,6 V 
Ladestrom: 1800 mA
Ladedauer: ca. 60 min
Schutzklasse: II / 

Geräusch und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: 74,33 dB(A)

Schallleistungspegel: 85,33 dB(A)

Unsicherheit K: 3 dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schleifen:

Schwingungsemissionswert $a_h = 2,590 \text{ m/s}^2$,

Unsicherheit K = $1,5 \text{ m/s}^2$

⚠️ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs (bzw. Netzteils) muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen,**

- aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Über-**

brückung der Kontakte verursachen könnten. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*
- **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** *Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.*

6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*

● Gerätespezifische Sicherheitshinweise für das Multifunktionswerkzeug

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** *Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.*
- **Sichern Sie das Werkstück.** *Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.*
- **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.** *Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.*
- **Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker.**
- **Berühren Sie nicht das Netzkabel, wenn es während des Betriebs beschädigt oder durchtrennt wird.** *Ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Gerät anschließend ausschließlich von einem Fachmann oder der zuständigen Servicestelle reparieren.*

Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Tragen Sie beim Wechsel der Einsatzwerkzeuge Schutzhandschuhe.** Einsatzwerkzeuge werden bei längerem Gebrauch warm.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für Trockenschliff.**
- **Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es feucht ist und auch nicht in feuchter Umgebung.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern.** Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- **Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an.** Verwenden Sie nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel.

⚠️ WARNUNG! Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

Tragen Sie Schutzbrille und eine geeignete Staubschutzmaske!

- **Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.**
- **Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösmittelhaltigen Flüssigkeiten.**

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

-  Nur in Innenräumen verwenden!

-  **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.



● Arbeitshinweise

Arbeitsprinzip:

Durch den oszillierenden Antrieb schwingt das Einsatzwerkzeug 5000 bis 19000 mal pro Minute hin und her. Das ermöglicht präzises Arbeiten auf engstem Raum.

Sägen / Trennen:

- Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene, unscharfe oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen.
- Beachten Sie beim Sägen von Leichtbaustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Materialhersteller.
- Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Holz, Gipskarton o.Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!

Schleifen:

- Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um die Lebensdauer der Schleifblätter zu erhöhen.

● Vor Inbetriebnahme

● Akku-Pack entnehmen / laden / einsetzen

HINWEIS: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 1 Stunde im Ladegerät auf. So gewährleisten Sie die volle Leistung des Akkus. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

1. Zur Entnahme des Akku-Packs [9] drücken Sie die Entriegelungstasten [8] und ziehen den Akku-Pack [9] aus dem Gerät.
2. Stecken Sie den Akku-Pack [9] in das Schnell-Ladegerät [16].
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED [17] leuchtet rot.
4. Die grüne Ladezustandsanzeige-LED [18] signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack [9] einsatzbereit ist.
5. Schieben Sie den Akku-Pack [9] in das Gerät ein.

● Inbetriebnahme

● Akkuzustand prüfen

Bei eingeschaltetem Gerät wird der Zustand bzw. die Restleistung in der Akku-Zustandsanzeige [2] wie folgt angezeigt:

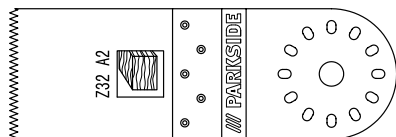
ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung / Leistung

ROT/ORANGE = mittlere Ladung / Leistung

ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

● Einsatzwerkzeug auswählen

Hinweis: Die Universalaufnahme mit einfachem Werkzeugwechsel ist passend für gängiges Zubehör.



HCS-Tauchsägeblatt 95 x 32 mm



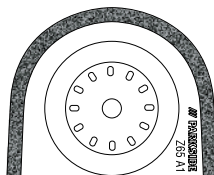
Werkstoffe:

Holz, Kunststoff, Gips und andere weiche Materialien

Anwendung:

- Trenn- und Tauchsägeschnitte
- randnahe Sägen, auch in schwer zugänglichen Bereichen

Beispiel: Sägen von Aussparungen an Leichtbauwänden (s. Abb. A und B)



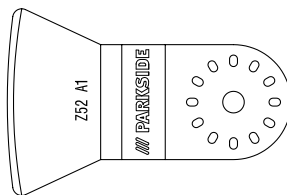
Diamantsägeblatt

Werkstoff:

Fliesenkleber, Fliesenfugen

Anwendung:

- Entfernen von Werkstoffresten, beispielsweise Fliesenkleber beim Austausch beschädigter Fliesen
- Ausfräsen von Fugenmasse an Wand- und Fußbodenfliesen (s. Abb. C)

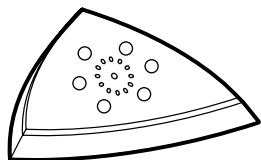


Schabmesser

Werkstoffe: Mörtel-/ Betonreste, Fliesen-/ Teppichkleber, Farb-/ Silikonreste

Anwendung:

- Entfernen von Werkstoffresten, beispielsweise Teppichkleberreste am Boden (s. Abb. D)



Schleifplatte

Werkstoffe:

Holz und Metall (Schleifblätter im Lieferumfang enthalten),

Farbe*, Gestein*

*abhängig vom Schleifblatt

Anwendung:

- Schleifen an Rändern und schwer zugänglichen Bereichen (s. Abb. E und F)

● Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen

- Setzen Sie das Schleifblatt [15] mittig auf die Schleifplatte [14].

● Einsatzwerkzeug wechseln (s. Abb. G)

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät.

- Entnehmen Sie gegebenenfalls ein bereits montiertes Einsatzwerkzeug. Lösen Sie hierzu mit dem Innensechskantschlüssel [10] die Spannschraube [7] und nehmen Sie das Einsatzwerkzeug ab.
- Setzen Sie das Einsatzwerkzeug (z.B. das Tauchsägeblatt [13]) auf die Werkzeugaufnahme.
HINWEIS: Sie können die Einsatzwerkzeuge in beliebigen Rasterpositionen auf die Werkzeugaufnahme aufsetzen.
- Befestigen Sie das Einsatzwerkzeug mit der Spannschraube [7] und Spannscheibe. Ziehen Sie hierzu die Spannschraube [7] mit dem Innensechskantschlüssel [10] fest.

- **Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug auf festen Sitz.** Falsch oder nicht sicher befestigte

Einsatzwerkzeuge können sich während des Betriebs lösen und Sie verletzen.

● Bedienung

● Ein-/Ausschalten

- Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter [1] nach vorn, um das Gerät einzuschalten.
- Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter [1] nach hinten, um das Gerät auszuschalten.

● Schwingzahl vorwählen

- Wählen Sie mit dem Stellrad Schwingzahlwahl [3] die benötigte Schwingzahl vor.

HINWEIS: Die erforderliche Schwingzahl ist vom Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

● Wartung und Reinigung

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät.

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Zur gründlichen Reinigung des Gerätes wird ein Staubsauger benötigt.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

Hinweis: Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE
Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 104027

AT
Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 104027

CH
Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 104027

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller C€**

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EC)

RoHS Richtlinie (2011 / 65 / EU)

angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 60335-2-29:2004+A2:10

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012

EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Typ / Gerätebezeichnung:

Akku-Multifunktionswerkzeug PAMFW 10.8 A1

Herstellungsjahr: 01-2015

Seriennummer: IAN 104027

Bochum, 31.01.2015



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

Estado de las informaciones · Versione delle
informazioni · Estado das informações · Last Information
Update · Stand der Informationen: 01/2015
Ident.-No.: PAMFW10.8A1012015-5

IAN 104027